

# РЕЦЕПТ

4 (96) 2014

## Беларусь

**Журнал зарегистрирован**  
в Министерстве информации  
Республики Беларусь  
Регистрационное свидетельство № 1220

**Учредитель:**  
УП «Профессиональные издания»,  
ООО «Искамед», ЗАО «Унифарм»

**Адрес редакции:**  
220023, Минск, ул. Чернышевского, 10а, оф. 805  
Тел.: (017) 280 01 12, (017) 280 88 09  
e-mail: recipe@recipe.by

**Директор** Евтушенко Л.А.  
**Заместитель главного редактора** Шпартов А.А.  
**Стилистический редактор** Войцехович К.О.  
**Руководитель сектора рекламы** Коваль М.А.  
**Технический редактор** Мурашко А.В.

## Украина

**Журнал зарегистрирован**  
в Государственной регистрационной  
службе Украины  
Регистрационное свидетельство KB № 18183-6983P

**Учредитель:**  
УП «Профессиональные издания»

**Представительство в Украине:**  
ООО «Издательский дом  
«Профессиональные издания»

**Директор** Ильина В.А.  
**Контакты:**  
Тел.: +38 (067) 363 65 05, (095) 091 24 50  
e-mail: profidom@ukr.net

## Подписка

в каталоге РУП «Белпочта» (Беларусь)  
индивидуальный индекс 74929  
ведомственный индекс 749292

в каталоге ОАО «Арзи» (Российская Федерация)  
индекс 74929

в каталоге АО «Казпочта» (Казахстан)  
индекс 74929

В Украине подписка оформляется через офис  
ООО «Издательский дом «Профессиональные издания».

В электронных каталогах «Газеты и журналы»  
на сайтах агентств:

ООО «Интерпочта-2003» (Российская Федерация)  
ООО «Информнаука» (Российская Федерация)  
ЗАО «МК-Периодика» (Российская Федерация)  
ГП «Пресса» (Украина)  
ГП «Пошта Молдовей» (Молдова)  
АО «Летувос паштас» (Литва)  
ООО «Подписное агентство PKS» (Латвия)  
Фирма «INDEX» (Болгария)  
Kubon&Sagner (Германия)

индекс 74929

Электронная версия журнала доступна  
на сайте научной электронной библиотеки РФ  
[www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru) и в базе данных East View  
на сайте [www.eastview.com](http://www.eastview.com)

По вопросам приобретения журнала обращайтесь  
в редакцию в Минске  
и представительство издательства в Киеве  
по тел.: +38 (067) 360 93 80

Журнал выходит 1 раз в 2 месяца.  
Цена свободная.

Подписано в печать: 28.08.2014.  
Тираж 1500 экз.  
Заказ №

Формат 70x100 1/16. Печать офсетная.

**Отпечатано** в типографии  
ООО "Фидрик и К", 2201256 г. Минск,  
пр. Независимости, 177, пом. 2.  
ЛП № 02330/442 от 04.12.2013 г.,  
выдана Министерством информации РБ.

© «Рецепт»

Авторские права защищены. Любое воспроизведение материалов издания возможно только с письменного  
разрешения редакции с обязательной ссылкой на источник.

© УП «Профессиональные издания», 2014

© Оформление и дизайн УП «Профессиональные издания», 2014

Беларусь	Украина
----------	---------

<b>Главный редактор</b> Годовальников Г.В., к.ф.н.	<b>Главный редактор</b> Гудзенко А.П., д.ф.н., профессор
<b>Редакционная коллегия:</b> Алексеев Н.А., к.ф.н., Боровая Т.В., к.м.н., доц., Вальковская Е.В., Воронов Г.Г., к.м.н., доц., Гавриленко Л.Н., к.м.н., доц., Гореньков В.Ф., д.ф.н., проф., Гурина Н.С., д.б.н., проф., Доста Н.И., к.м.н., доц., Захаренко А.Г., к.м.н., доц., Лукиянов А.М., д.м.н., Покачайло Л.И., к.ф.н., Реутская Л.А., Рождественский Д.А., к.м.н., Сосонкина В.Ф., Сытый В.П., д.м.н., проф., Трухачева Т.В., к.т.н., Хулуп Г.Я., д.м.н., проф., Шамсутдинова Т.А., к.м.н., Шеин В.С., Шеряков А.А., к.ф.н.	<b>Редакционная коллегия:</b> Волох Д.С., д.ф.н., проф., Громовик Б.П., д.ф.н., проф., Грошовой Т.А., д.ф.н., проф., Давтян Л.Л., д.ф.н., проф., Кабачная А.В., д.ф.н., проф., Кныш Е.Г., д.ф.н., проф., Лукьянчук В.Д., д.м.н., проф., Мнушко З.Н., д.ф.н., проф., Немченко А.С., д.ф.н., проф., Петюнин Г.П., д.ф.н., проф., Пономаренко Н.С., д.ф.н., проф., Посылкина О.В., д.ф.н., проф., Савченкова Л.В., д.м.н., проф., Сятыня М.Л., д.ф.н., проф., Тихонов А.И., д.ф.н., проф., акад. УАН, Толочко В.М., д.ф.н., проф., Трохимчук В.В., д.ф.н., проф., Хоменко В.Н., д.ф.н., Черных В.П., д.ф.н., д.х.н., проф., Ярных Т.Г., д.ф.н., проф.

#### Рецензируемое издание

Входит в Перечень научных изданий Республики Беларусь для опубликования результатов диссертационных исследований.

Научные статьи, опубликованные в журнале, для украинских соискателей ученых степеней на основании приказа МОНмолодьспорта Украины от 17.10.2012 № 1112 приравняются к зарубежным публикациям.

Ответственность за точность приведенных фактов, цитат, собственных имен и прочих сведений, а также за разглашение закрытой информации несут авторы.

Редакция может публиковать статьи в порядке обсуждения, не разделяя точки зрения автора.

International scientific journal for pharmacists and doctors	
<div> <div>RECIPE</div> <div>RECEPT</div> </div>	
4 (96) 2014	
<b>Belarus</b>	<b>Ukraine</b>
<p><b>The journal is registered</b> in the Ministry of information of the Republic of Belarus Registration certificate № 1220</p> <p><b>Founder:</b> UE «Professional Editions», LLC «Iskamed», JSC «Unipharм»</p> <p><b>Address of the editorial office:</b> 220023, Minsk, Chernyshevsky str., 10A, Office 805 phone: +375 (017) 385 65 08, (017) 280 88 09 e-mail: recipe@recipe.by</p> <p><b>Director</b> Evtushenko L. <b>Deputy editor-in-chief</b> Shpartov A. <b>Stylistic editor</b> Voitsekhovich K. <b>Head of advertising sector</b> Koval M. <b>Technical editor</b> Murashko A.</p>	<p><b>The journal is registered</b> at the State registry of Ukraine Registration certificate № 18183-6983P</p> <p><b>Founder:</b> UE «Professional Editions»</p> <p><b>Representative Office in Ukraine:</b> LLC «Publishing house» Professional Edition»</p> <p><b>Director</b> Ilyina V. <b>Contacts:</b> phone: +38 (067) 363 65 05, (095) 091 24 50 e-mail: profidom@ukr.net</p>

<b>Subscription:</b> <b>Belarus:</b> in the Republican unitary enterprise «Belposhta» individual index – 74929 departmental index – 749292	The electronic version of the journal is available on the scientific electronic library 's website of the Russian Federation <b>www.elibrary.ru</b> and in East View database on the website <b>www.eastview.com</b>
in catalogue JSC «ARZl» (Russian Federation) index 74929	Concerning acquisition of the journal address to the editorial office in Minsk and publishing house representation in Kiev phone: +38 (067) 360 93 80
in JSC «Kazpochta» catalogue (Kazakhstan) index 74929	The frequency of journal is 1 time in 2 months. The price is not fixed.
In Ukraine the subscription is made out through office LLC «Publishing house» Professional Edition»	Sent for the press 28.08.2014. Circulation is 1500 copies. Order №
In the electronic catalogs «Newspapers and Magazines» on web-sites of agencies: LLC «Interpochta-2003» (Russian Federation) LLC «Informnauka» (Russian Federation) JSC «MK-Periodika» (Russian Federation) SE «Press»(Ukraine) SE «Poshta Moldovey»(Moldova) JSC «Letuvos pashtas» (Lithuania) LLC «Subscription Agency PKs» (Latvia) «INDEX» Firm agency (Bulgaria) Kubon&Sagner (Germany)	Format 70x100 1/16. Litho.
index 74929	<b>Printed</b> in printing house LLC "Fidric K", 220125, Minsk, Independence Avenue, 177, ind.2. Number PL 02330/442 of 12.04.2013, Issued by Ministry of Information of Belarus.

© «Recipe» Copyright is protected. Any reproduction of materials of the edition is possible only with written permission of edition with an obligatory reference to the source. © «Professional Editions» Unitary Enterprise, 2014 © Design and decor of «Professional Editions» Unitary Enterprise, 2014
--

## СЛОВО РЕДАКЦИОННОЙ КОЛЛЕГИИ

Уважаемые коллеги-читатели журнала «Рецепт»!

Белорусский фармацевтический рынок характеризуется постоянно расширяющимся ассортиментом лекарственных средств. В этих условиях особую актуальность приобретает проблема обеспечения населения качественными и доступными по цене лекарственными препаратами, в том числе и отечественного производства, соответствующими мировым стандартам.

Для решения этой задачи утверждена и выполняется Государственная программа по развитию импортозамещающих производств фармацевтических субстанций, готовых лекарственных и диагностических средств на 2010-2014 гг. и на период до 2020 г. В ходе реализации госпрограммы в Беларуси разработан и организован промышленный выпуск различных фармсубстанций и лекарственных средств, фитопрепаратов и биокорректоров, новых наборов и реагентов для клинико-лабораторной диагностики болезней. В большинстве случаев лекарственные препараты белорусского производства, а это, как правило, генерики, появляются в аптечной сети под международными названиями. Таковы особенности производства, маркетинга и логистики.

Во всей этой ситуации журнал «Рецепт» выполняет весьма важную функцию источника необходимой и своевременной информации, как говорится «из первых рук», которая позволяет ориентироваться специалистам в многообразии лекарственной продукции. А большое количество публикаций, посвященных вопросам общей фармакологии, анализу фармацевтических рынков Беларуси и зарубежья, с моей точки зрения, повышает престиж издания не только среди провизоров, но и врачей. Материалы, представленные в этом номере, в полной мере соответствуют концепции журнала и интересам всех читателей.

Доктор медицинских наук,  
профессор



В.П. Сытый



### Belarus

**Editor-in-chief** Godovalnikov G.,  
PhD (pharm.)

#### Editorial council:

Alekseev N., PhD (pharm.),  
Borovaya T., Assoc. Prof., M.D.,  
Valkovskaya E.,  
Voronov G., Assoc. Prof., M.D.,  
Gavrilenko L., Assoc. Prof., M.D.,  
Gorenkov V., Prof., Dr.Sci. (pharm.),  
Gurina N., Prof., Dr.Sci. (biol.),  
Dosta N., Assoc. Prof., M.D.,  
Zakharenko A., Assoc. Prof., M.D.,  
Lukyanov A., Full Doctor,  
Pokachaylo L., PhD (pharm.),  
Reutskaya L.,  
Rogdestvenskiy D., M.D.,  
Sosonkina V.,  
Sytyi V., Prof., Full Doctor,  
Trukhacheva T., M.D.,  
Hulup G., Prof., Full Doctor,  
Shamsutdinova T., M.D.,  
Sheyin V.,  
Sheryakov A., PhD (pharm.)

### Ukraine

**Editor-in-chief** Gudzenko A.,  
Prof., Dr.Sci. (pharm.)

#### Editorial council:

Voloh D., Prof., Dr.Sci. (pharm.),  
Gromovik B., Prof., Dr.Sci. (pharm.),  
Groshovoy T., Prof., Dr.Sci. (pharm.),  
Davtyan L., Prof., Dr.Sci. (pharm.),  
Kabachnaya A., Prof., Dr.Sci. (pharm.),  
Knysh E., Prof., Dr.Sci. (pharm.),  
Lukyanchuk V., Prof., Full Doctor,  
Mnushko Z., Prof., Dr.Sci. (pharm.),  
Nemchenko A., Prof., Dr.Sci. (pharm.),  
Petyunin G., Prof., Dr.Sci. (pharm.),  
Ponomarenko N., Prof., Dr.Sci. (pharm.),  
Posylkina O., Prof., Dr.Sci. (pharm.),  
Savchenkova L., Prof., Full Doctor,  
Syatynya M., Prof., Dr.Sci. (pharm.),  
Tikhonov A., Prof., Dr.Sci. (pharm.), Akkad. NAS of Ukraine,  
Tolochko V., Prof., Dr.Sci. (pharm.),  
Trokhimchuk V., Prof., Dr.Sci. (pharm.),  
Homenko V., Dr.Sci. (pharm.),  
Chernykh V., Prof., Dr.Sci. (pharm., chem.),  
Yarnykh T., Prof., Dr.Sci. (pharm.)

#### Peer-reviewed edition

The journal is included into a List of scientific publications of the Republic of Belarus for the publication of the results of the dissertation research.

Scientific articles published in the journal for Ukrainian applicants of academic degrees on the basis of the order of Ministry of Education and Science, Youth and Sports of Ukraine from 17.10.2012 № 1112 are equated to foreign publications.

Responsibility for the accuracy of the given facts, quotes, own names and other data, and also for disclosure of the classified information authors bear.

Editorial staff can publish articles as discussion, without sharing the point of view of the author.

**Новости регистрации**

Обзор регистрации лекарственных средств  
*Воронов Г.Г.* ..... 8

Актуальные вопросы безопасности  
лекарственных средств  
*Сеткина С.Б.* ..... 10

**Анализ фармацевтических рынков**

Асимметрия информации  
на уровне различных субъектов  
фармацевтического рынка  
*Унгуриян Л.М., Громовик Б.П.* ..... 14

**Современная аптека**

Информационное пособие для провизора  
при реализации лекарственных средств,  
отпускаемых без рецепта, как основа  
качественной фармацевтической помощи  
*Годовальников Г.В.* ..... 24

Доступность безрецептурных  
лекарственных средств  
на фармацевтическом рынке  
Республики Беларусь  
*Кугач В.В., Тарасова Е.Н.* ..... 34

**Научные исследования**

Влияние сухого экстракта плодов *Citrullus*  
*colocynthis* на деятельность сердца  
и состояние гемодинамики у кроликов  
*Чекман И.С., Ламазян Г.Ч.* ..... 44

Полумикроопределение  
N-ацетил-L-цистеина и аскорбиновой  
кислоты в препарате АЦЦ 100  
методом потенциометрического  
титрования с помощью  
гидропероксомоносульфата калия  
*Блажеевский Н.Е., Коретник О.И.* ..... 49

Сравнение эффективности ламивудина  
и тенофовира в лечении хронического  
вирусного гепатита В  
*Данилов Д.Е.* ..... 58

Биоэквивалентность таблеток  
Иммунозин (ООО «Фармтехнология»,  
Республика Беларусь) и Гроприносин®  
(ООО «Польфа» (Польша)  
для ОАО «Гедеон Рихтер» (Венгрия))  
*Воронов Г.Г., Яремчук А.А., Детинкин О.Н.,  
Солодовникова С.А., Доценко Э.А.,  
Бобков В.Я., Семак И.В., Малюшкова Е.В.* ..... 69

**Обзоры и лекции**

Терапевтический лекарственный  
мониторинг ванкомицина у пациентов  
онкогематологического профиля  
*Стома И.О.* ..... 80

Индивидуальный подбор  
диализирующего раствора для коррекции  
нарушений кальций-фосфорного  
обмена у диализных пациентов  
*Громыко В.Н., Ильинчик О.В.,  
Комиссаров К.С., Пилотович В.С.* ..... 86

К вопросу о механизме деградации глюкозы  
в перитонеальных диализных растворах  
*Гудзь Н.И.* ..... 93

Изучение и оптимизация  
формулярного ассортимента  
опиоидных анальгетиков, используемых  
в паллиативной медицине  
*Громовик Б.П., Прокип С.Е., Билушак Г.И.* ..... 104

Современные рекомендации  
по противовирусной терапии  
при трансплантации печени  
*Яговдик-Тележная Е.Н., Щерба А.Е.,  
Грибок И.А., Федорук А.М., Фролова М.А.,  
Гордей Е.В., Карпов И.А., Руммо О.О.* ..... 116

**Клиническое применение  
лекарственных средств**

Результаты применения этоксисклерола  
для проведения пенной склеротерапии  
большой подкожной вены  
*Баешко А.А., Шестак Н.Г., Коротышко С.С.,  
Ковалевич К.М., Лопухов О.В., Яхновец И.А.* ..... 125

Клиническая оценка эффективности мази  
Випросал В в комплексной терапии  
неспецифических болей внизу спины  
*Пономарев В.В., Аркинд Г.Д.* ..... 136

**История медицины и фармации:  
лица и события**

О деятельности белорусского научного  
общества фармацевтов  
*Сосонкина В.Ф.* ..... 145

Кадры – главное богатство  
аптеки № 1 г. Витебска  
*Щербак Е.А., Савельев С.Л.* ..... 152

**Для авторов** ..... 156

**Registration news**

Overview of drug registration  
*Voronov G.* ..... 8

Topical issues of safety of medicines  
*Setkina S.* ..... 10

**Analysis of the pharmaceutical markets**

Asymmetry of information  
at the level of various subjects  
of pharmaceutical market  
*Unhurian L., Hromovyk B.* ..... 14

**Modern drugstore**

Sources of information for pharmacist  
upon sale of over-the-counter  
medicines as the basis of qualitative  
pharmaceutical assistance  
*Godovalnikov G.* ..... 24

Availability of OTC-drugs  
in the pharmaceutical market  
of the Republic of Belarus  
*Kuhach V., Tarasova E.* ..... 34

**Scientific researches**

The effect of *Citrullus colocynthis*  
dry extract on heart activity  
and hemodynamics in rabbits  
*Chekman I., Lamazian G.* ..... 44

Semi-micro determination  
of N-acetyl-L-cysteine and ascorbic  
acid in the drug ACC 100 by potentiometric  
titration method with potassium hydrogen  
peroxymonosulfate  
*Blazheyevskiy M., Koretnik O.* ..... 49

Comparison of the effectiveness  
of lamivudine and tenofovir  
in the treatment of viral hepatitis B  
*Danilau D.* ..... 58

Bioequivalence study of tablets  
Immunozin (Pharmtechnology Ltd., Belarus)  
and Groprinosin® (Polfa (Poland)  
for Gedeon Richter, Hungary)  
*Voronov G., Yaremchuk A., Detinkin O.,  
Solodovnikova S., Dotsenko E.,  
Bobkov V., Semak I., Malyshkova E.* ..... 69

**Reviews and lectures**

Therapeutic drug monitoring of vancomycin  
in oncohaematological patients  
*Stoma I.* ..... 80

Individual dialysate sampling for calcium-  
phosphorus metabolism disturbance  
compensation in dialysis patients  
*Gromyko V., Ilinchik O.,  
Komissarov K., Pilotovich V.* ..... 86

To the question of the mechanism  
of glucose degradation  
in the solutions for peritoneal dialysis  
*Gudz' N.* ..... 93

Study and optimization of the formulary  
assortment of opioid analgesics,  
used in palliative medicine  
*Hromovyk B., Prokip S., Bilushchak G.* ..... 104

The modern recommendations for antiviral  
therapy for liver transplantation  
*Jahoudzik-Tsialezhnaja E., Scherba A.,  
Gribok I., Fedoruk A., Frolova M.,  
Gordey E., Karpov I., Rummo O.* ..... 116

**Clinical application of medicines**

The results of applying  
aethoxysklerol for foam sclerotherapy  
of the great saphenous vein  
*Baeshko A., Shestak N., Koryt'ko S.,  
Kovalevich K., Lopuhov O., Yahnovec I.* ..... 125

Clinical evaluation of the effectiveness  
of the Viprosal B ointment in complex  
treatment of non-specific low back pain  
*Ponomarev V., Arkind G.* ..... 136

**Medicine and pharmacy history:  
persons and events**

On the activity of the Belarussian  
Scientific Society of Pharmacists'  
*Sosonkina V.* ..... 145

Personnel is the main wealth  
of the pharmacy №1 in Vitebsk  
*Shcherbak Ye., Savelyev S.* ..... 152

**For authors** ..... 156